



---

**CONGRESO  
IBEROAMERICANO**  
DE CIENCIA, TECNOLOGÍA,  
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN

---

BUENOS AIRES, ARGENTINA  
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

---

**CONGRESSO  
IBERO-AMERICANO**  
DE CIÊNCIA, TECNOLOGIA,  
INOVAÇÃO E EDUCAÇÃO

---

BUENOS AIRES, ARGENTINA  
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

## **La educación intercultural: un reto para los profesores de inglés en educación primaria**

FIERRO, L; MARTINÉZ, L; ROMÁN, R

## **La educación intercultural: un reto para los profesores de inglés en educación primaria**

Mtra. Laura Emilia Fierro López, UABC, laurafierro@uabc.edu.mx

Dra. Lilia Martínez Lobatos, UABC, liliam@uabc.edu.mx

Dr. Rey David Román Gálvez, UABC, divad@uabc.edu.mx

### **RESUMEN**

En el marco de una educación de calidad para todos y en el contexto actual de la diversidad cultural y lingüística que caracteriza a la sociedad contemporánea, la UNESCO (2003) relacionó las lenguas con la educación. El enfoque de la organización en el siglo veintiuno apoya una educación que conserve la instrucción en la lengua materna para facilitar el conocimiento y la experiencia de los estudiantes y los profesores; asimismo, apoya la educación bilingüe y/o multilingüe en todos los niveles educativos para promover igualdad social y de género; además, valora al lenguaje como un medio para la educación intercultural que fomente la comprensión entre diferentes grupos lingüísticos (UNESCO, 2003).

En México, la Reforma Integral en Educación Básica (2009) considera una asignatura para el aprendizaje de una segunda lengua en preescolar y primaria públicas. Los estudiantes tienen acceso al aprendizaje del inglés como lengua extranjera; lo que fortalece el desarrollo integral, amplía la visión del mundo y la tolerancia a la diversidad, favorece la interculturalidad, la apertura y conocimiento de otras culturas, además de reforzar el conocimiento del propio idioma y del medio.

En la presente investigación de corte cualitativo, se entrevistó a profesores de inglés en escuelas primarias públicas de Ensenada, Baja California con el propósito de analizar la implementación del Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (SEP, 2010). A través de las entrevistas se identificó la problemática que tienen los profesores dentro del programa. Entre los resultados se observó un vacío en el uso de la lengua meta como medio para destacar aspectos lingüísticos de la propia lengua materna. Además, una carencia para abordar aspectos donde se aprecien las diferencias interculturales, aún cuando se consideran en la parte pedagógica del programa. Por ello, en este trabajo se propone buscar estrategias, como los apoyos para la formación continua sobre la implementación del programa, para que los profesores cumplan con los propósitos establecidos.

**PALABRAS CLAVE:** Inglés como lengua extranjera, Educación básica, Educación intercultural, opinión docente.

### **INTRODUCCIÓN**

En el marco de una educación de calidad para todos y en el contexto actual de la diversidad cultural y lingüística que caracteriza a la sociedad contemporánea, la

UNESCO (2003) relacionó las lenguas con la educación, asociación que había abordado en convenciones realizadas desde la segunda mitad del siglo pasado.

Este organismo proporcionó una serie de postulados donde presenta su perspectiva acerca de lenguas y educación en el siglo veintiuno: primero, apoya una educación que preserve la instrucción en la lengua materna para facilitar el conocimiento y experiencia de los estudiantes y los profesores; segundo, apoya la educación bilingüe y/o multilingüe en todos los niveles educativos para promover igualdad social y de género y, tercero, valora al lenguaje como un medio para la educación intercultural que fomente la comprensión entre diferentes grupos lingüísticos (UNESCO, 2003).

Adicionalmente a los postulados de la UNESCO en el área de lenguas para la sociedad contemporánea, se reconocen ventajas para una educación bilingüe y/o multilingüe. Los estudios realizados por el *American Council on the Teaching of Foreign Languages* (ACTFL) indican una correlación positiva entre el desempeño en pruebas académicas estandarizadas y el aprendizaje de lenguas, así como favorable para el desarrollo cognitivo de los estudiantes y, en el plano sociocultural, genera creencias y actitudes positivas hacia otras culturas (Tochon, 2009).

Asimismo, el Consejo Británico coincide con lo presentado por el ACTFL, donde además incluye la perspectiva económica al realizar investigaciones para mostrar la influencia del idioma inglés en los aspectos económicos de un país, puntualizando los beneficios y retos para conformar políticas lingüísticas e incorporar el idioma inglés en los currículos de los países (Consejo Británico, 2004; Castañedo y Davies, 2004; Graddol, 2006; Kennedy, 2011).

Premisas que dimensionan al inglés como lengua extranjera en un estatus de lengua global. En atención a esta nueva dimensión que presenta el inglés, México ostenta con un antecedente desde 1992 al implementar el inglés en el currículo de preescolar y primaria públicas en algunas entidades federativas, de manera independiente de la federación; apoyada con recursos estatales, municipales y/o los padres de familia.

El estado de Morelos fue el pionero a nivel nacional en establecer programas de inglés en escuelas primarias públicas; se suman tres estados más en esa década, donde se incluye a Baja California en 1997, y otros más a partir del año 2000 (Ver tabla 1).

**Tabla 1**

***Estados pioneros con programas de inglés en escuelas primarias públicas de México.***

Estado	Año de inicio
--------	---------------

---

Morelos	1992
Nuevo León	1993
Coahuila	1995
Baja California	1997
Michoacán	2000
Colima	2000
San Luis Potosí	2000
Aguascalientes	2001
Tamaulipas	2001
Durango	2002
Veracruz	2003

---

Fuente: Consejo Británico (2004).

En el año 2009 existían 21 entidades federativas que contaban con el programa estatal de inglés: Aguascalientes, Baja California, Coahuila, Colima, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, Michoacán, Morelos, Nayarit, Nuevo León, Puebla, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sinaloa, Sonora, Tamaulipas y Veracruz<sup>1</sup>. Por otra parte, los estados que todavía en el mismo año no contaban con un programa de inglés, o sí contaban y lo tuvieron que cancelar por falta de sustento financiero local, fueron Baja California Sur, Campeche, Chiapas, Distrito Federal, Estado de México, Oaxaca, Tabasco, Querétaro, Tlaxcala, Yucatán y Zacatecas (SEP, 2009).

Es a partir de la Reforma Integral en Educación Básica (RIEB), presentada originalmente en el año de 2009, que se incorpora la asignatura de inglés en preescolar y primaria públicas, a la vez que se crea el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB), momento en que se formalizan los programas estatales de inglés desarrollados de manera autónoma en las entidades federativas.

---

<sup>1</sup> SEP (2009). Entrevista desarrollada el 22 de julio de 2009 con el Coordinador Nacional del PNIEB, Dr. Juan Manuel Martínez García. Recuperada de la Subsecretaría de Educación pública el 27 de oct. de 2010 <http://canalseb.wordpress.com/2009/07/22/entrevista-al-doctor-juan-manuel-martinez-garcia-coordinador-del-programa-nacional-de-ingles-en-educacion-basica/>

La coordinación nacional del PNIEB diseña programas de estudio conformados por cuatro ciclos –los cuales articulan el aprendizaje del inglés desde tercero de preescolar hasta concluir la secundaria en escuelas públicas- que permitan integrar, alinear y homologar la enseñanza de la lengua inglesa en México. Los programas de estudio están elaborados con base en estándares de logro nacional e internacional. Además el PNIEB se encarga de establecer criterios de formación docente en este campo, evaluación de materiales didácticos y la acreditación del idioma inglés de los estudiantes.

El entorno en que se inicia la implementación del PNIEB sirve para contextualizar este proceso, el cual se aborda en este trabajo de investigación.

El PNIEB no es ajeno a lo que la literatura enuncia respecto a las condiciones de implementación que se encuentran marcadas por una serie de elementos que pueden incidir en su éxito o fracaso. Autores como Fullan y Hargreaves, quienes han estudiado los procesos de implementación desde 1992, resaltan dos factores excluidos en el establecimiento de un nuevo currículo, donde la interrelación del desarrollo profesional del profesor y el contexto determinan el buen funcionamiento.

En este sentido la formación y el desarrollo profesional del docente de lenguas es determinante para enfrentar los retos en la implementación del programa, es decir en su práctica docente. Richards (2011) afirma que el profesor en la enseñanza de lenguas debe ser un agente que busca la adquisición y aplicación de un conocimiento específico que le proporcionen los elementos para resolver problemas en sus aulas.

Esta situación condujo, en las primeras etapas de esta investigación<sup>2</sup>, a identificar el tipo y nivel de la formación del profesor que se encuentra implementando el PNIEB en el Municipio de Ensenada, Baja California, donde se sitúa este estudio. Los resultados arrojaron que el 62.4% carecen de formación profesional, de nivel licenciatura, en el área de enseñanza de lenguas. Estas características llevan a cuestionar cómo repercute la formación de los profesores en la implementación del programa y como enfrentan los retos en la práctica.

Por otra parte es conveniente considerar las características contextuales en las que están desarrollando la práctica docente del programa. Tomar en cuenta las particularidades de la escuela en la que desarrollan su práctica, a las normas organizativas y administrativas, a los apoyos que reciben de otros actores escolares, y si éstas reúnen las condiciones para que los profesores del PNIEB puedan lograr los aprendizajes esperados en el programa, o si interfieren en su práctica docente y son un impedimento para ello.

## **OBJETIVOS**

---

<sup>2</sup> Como primera etapa se consideró a la investigación teórica y documental relacionada con el PNIEB; en una segunda etapa la recolección de datos del pilotaje del PNIEB y, mediante una encuesta, los datos demográficos, formación académica y experiencia de los profesores que se encuentran trabajando en este programa.

La investigación se realizó con los objetivos de analizar la percepción de los profesores de Inglés como Lengua Extranjera (ILE) en relación al contexto en que se implementa el PNIEB en las escuelas primarias públicas de Ensenada, Baja California, e identificar las necesidades de formación y desarrollo profesional a partir de la descripción que los profesores realizan sobre su práctica docente. Las preguntas de investigación que se plantearon son: ¿Cómo percibe el profesor de ILE de las escuelas primarias públicas en Ensenada, Baja California, la implementación del PNIEB? ¿Cuál es la formación y desarrollo profesional que requiere el profesor de ILE para la práctica del programa, desde su propia perspectiva?

Para presentar este informe parcial de investigación se seleccionó la información generada en una de las categorías: *práctica docente*, específicamente lo que refiere al código de *metodología* para identificar las actividades que los profesores utilizan para generar ambientes de aprendizaje.

## **JUSTIFICACIÓN**

Dentro de los motivos para realizar este estudio cabe resaltar que en México, la investigación en el área de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras se encuentra en una etapa incipiente, en vías de conformación y consolidación (Ramírez, 2007, 2010). Ello se atribuye a que la oferta educativa en licenciaturas y posgrados en este campo inicia a partir de 1980 y con mayor auge en los años noventa. La mayor parte de la investigación que existe se contextualiza en educación superior y el tema de currículo es el menos abordado, lo que coincide con los hallazgos de la investigación educativa en México (Weiss, 2003).

Se han encontrado estudios sobre los programas estatales de inglés en primaria pública los que sirven como referente para el programa nacional. Mas, dado lo reciente de la implementación del PNIEB, los resultados presentados por algunas entidades federativas son apenas iniciales. Se destaca la investigación a nivel nacional de la Red de Investigadores en Lenguas Extranjeras (RILE, 2011) sobre la enseñanza del inglés en escuelas primarias públicas, la cual ha generado que tres entidades federativas presenten sus hallazgos en foros y congresos nacionales. Se espera que en la medida de avance de la investigación, otros estados se sumen a presentar sus resultados.

Los estudios arrojan algunos datos de lo que sucede en el país de manera global. Los procesos de instalación del PNIEB asociados a la RIEB, así como los esfuerzos en Baja California por impartir la asignatura de inglés son incipientes al momento y se encuentran en planeación para su desarrollo.

En este sentido, los datos empíricos de esta investigación aportan al estado del arte de lo que sucede con la implementación del PNIEB. Así como es relevante considerar el impacto significativo que tiene el aprendizaje del inglés para 404,566 alumnos de educación primaria pública en 14,127 grupos de primero a sexto año,

ubicados en 1398 escuelas federales y estatales en Baja California.<sup>3</sup> Un mayor conocimiento de la problemática coadyuva a buscar estrategias de acción para la resolución de la misma.

El impacto numérico proporciona una idea sobre el número de profesores con formación en el área de enseñanza aprendizaje de lenguas que se requieren para cubrir la demanda. Profesores que actualmente no tiene el programa a pesar de tener una cobertura en el estado menor al 10%. Se esperaría que todos fueran profesionales en el área, sin embargo, no es así. Por lo tanto, se requiere aproximarse a qué es lo que sucede con este tipo de profesores para comprender las situaciones que experimentan y si difieren con los profesores que sí cuentan con la formación pedagógica en el área. Los hallazgos pueden contribuir a estructurar programas de formación de acuerdo a las necesidades particulares de los diversos grupos de profesores inmersos en la práctica del PNIEB.

El Plan Nacional de Desarrollo (PND) 2013-2018 contempla, dentro de las estrategias para proporcionar una educación de calidad, el establecer mecanismos de profesionalización docente a través de la formación, selección, actualización y evaluación docente (PND, 2013). Por tanto, al identificar las necesidades de formación y actualización de los profesores de ILE se tiene una perspectiva desde el mismo actor involucrado, el docente, sobre sus necesidades de profesionalización.

## **ANTECEDENTES CONCEPTUALES**

La educación intercultural ha tomado nuevas dimensiones como un medio para propiciar sociedades sostenibles y tolerantes; lograr cohesión social y coexistencia pacífica, aunque al parecer resulta un término relativamente reciente, ya desde la Declaración de los Derechos Humanos, en 1948, se planteó a la educación como un medio para el desarrollo óptimo de la personalidad humana que fortalezca al respeto de los derechos y libertades fundamentales, lo que en conjunto favorece a la comprensión, tolerancia y la amistad entre las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos.

La interculturalidad consiste en la interacción equitativa de diversas culturas, que propugna el diálogo de una forma horizontal y con una actitud de respeto mutuo, por lo tanto es un concepto dinámico que supone la multiculturalidad, es decir la diversidad cultural de la sociedad humana, que remite a elementos de diversidad étnica, religiosa, socioeconómica y lingüística.

La necesidad de fomentar el respeto, la tolerancia y la convivencia pacífica ha generado que se integre en los programas de estudio estos principios, donde la

---

<sup>3</sup> Datos en Baja California de educación primaria pública (federal y estatal) en el ciclo escolar 2011-2012. Tomados de Gobierno del Estado. (2012). *Principales Cifras Estadísticas. Ciclo Escolar 2011-2012*. B.C., México: Sistema Educativo Estatal.

implementación de políticas lingüísticas es una estrategia para lograrlo, mediante la incorporación de una lengua extranjera en los currículos.

El aprendizaje de otro idioma favorece la apertura y aprecio por otras culturas, afecta las actitudes y creencias, el entendimiento de diferentes tradiciones, fomenta la tolerancia hacia lo que es diferente, aporta elementos para poder comparar, de una forma positiva, los valores, al igual que para reforzar la propia identidad (SEP, 2010). Asimismo, genera otras ventajas, como la correlación positiva entre desarrollo cognitivo y bilingüismo.

Mechelli et al. (2004) muestra los beneficios de ello y los cambios observados en el cerebro. Las personas bilingües tienen una zona mayor de materia gris en la región cerebral del lenguaje, y entre más temprano el aprendizaje, más grande la región. Los niños bilingües demuestran, en diversas tareas que desempeñan, que para diferentes objetos y acciones, tienen más palabras de donde escoger, lo que también evidencia el desarrollo cognitivo.

El bilingüismo ha tenido un alto impacto en la literacidad, al conocer un idioma y su sistema de escritura ayuda en el aprendizaje del otro, ya que se transfieren los principios sintácticos. La exposición a otro idioma ayuda en la comprensión de la lengua materna, en la sintaxis, vocabulario, lectura, escritura, habilidades metalingüísticas y cognitivas, donde se incluye la memoria.

Se visualizan diversas ventajas para implementarlo en los currículos, sin embargo, también se requiere considerar aspectos que presten atención a la primera lengua para que el aprendizaje de la segunda lengua no sea en detrimento de la lengua materna, ya sea español o una lengua indígena. Al contar con una perspectiva integradora (o bilingüismo aditivo, del término en inglés "*additive bilingualism*") se fortalece el conocimiento del propio idioma y la comprensión de cómo se relacionan las estructuras lingüísticas para producir significado. De esta manera se evitaría que la lengua extranjera y su cultura reemplacen o degraden la lengua materna, y en consecuencia la pérdida de identidad cultural (*subtractive bilingualism*).

En este aspecto de la implementación de una segunda lengua o lengua extranjera, la OCDE (2008) se pronuncia a favor de no descuidar la diversidad cultural y lingüística, ya que es necesario preservar la primera lengua y defender aquellas en peligro de extinción. No obstante la OCDE reconoce la relevancia del inglés como una *lingua franca* que incrementa la cooperación y determinante para lograr éxito profesional. Una *lingua franca*, término mayormente utilizado en sociolingüística, es una lengua vehicular utilizada como medio de comunicación por hablantes de otras lenguas, debido a que sus primeras lenguas son diferentes entre sí, motivo por el cual se intercomunican en este idioma.

En ello reside la importancia de analizar la práctica docente, que Díaz (2007) define como la función que el profesor desarrolla en el aula con la intención de producir aprendizaje. Incluye los procesos de enseñanza, como son la planeación u organización de la enseñanza, las relaciones con los alumnos, atención a la diversidad de las situaciones que se le presenta en el grupo de alumnos, así como al



establecimiento de la atmósfera de la clase. Es el análisis de la práctica que proporciona los principios en los que se fundamenta el actuar docente y permite observar los elementos presentes.

Se encuentra un término que según García-Cabrero, Loredo, Carranza, Figueroa, Arbesú, Monroy y Reyes (2008, citado por García-Cabrero, Loredo y Carranza, 2008) es más amplia que la práctica docente: la práctica educativa. Ésta incluye el contexto institucional que inciden en el proceso de enseñanza-aprendizaje, pero más allá de las relaciones que se establecen entre profesores y alumnos en el salón de clases. Es la gestión y organización institucional de la escuela que forman parte de la práctica docente. En la práctica educativa se consideran factores externos ajenos al proceso de enseñanza aprendizaje.

En torno a los conceptos señalados existen similitudes en las dos acepciones, en este trabajo se concibe la práctica docente como el espacio donde se integran las acciones del saber teórico-práctico, habilidades y actitudes con las que cuenta el profesor. Ya sean adquiridas a través de la teoría o la experiencia, es decir como práctica de enseñanza. En la práctica se van apropiando de la identidad docente en un proceso formativo, además de ser un proceso para perfeccionarse en el oficio de enseñar que implica la reflexión sobre la práctica como un elemento esencial en la construcción del conocimiento pedagógico-didáctico.

Las consideraciones expuestas con anterioridad muestran los beneficios de la adquisición de otra lengua en la edad infantil. Los niños se encuentran en una etapa de condiciones favorables de aprendizaje, con más tiempo disponible y exposición a la lengua mediante una composición sintáctica menos compleja que facilita el procesamiento y comprensión de manera natural; al mismo tiempo que adquieren una mejor pronunciación en comparación con los adultos. Por otro lado, el contar con la competencia lingüística en una segunda lengua genera beneficios en el desarrollo cognitivo, la educación intercultural, además de las implicaciones económicas para el individuo y los países.

## **ESTRATEGIA METODOLÓGICA**

La investigación se desarrolló con un enfoque prioritariamente cualitativo, aunque también existen elementos de tipo cuantitativo, ya que se aplicó una encuesta a los profesores para obtener sus datos demográficos, formación académica y experiencia docente.

Para cumplir los objetivos y responder a los cuestionamientos planteados se realizaron entrevistas en profundidad a nueve profesores de ILE que trabajaban en el PNIEB, en primarias públicas del municipio de Ensenada, Baja California, en el ciclo escolar 2012-2013. Los profesores fueron seleccionados de acuerdo a su formación académica con el propósito de obtener su opinión personal sobre la implementación del programa y el desarrollo de la práctica docente en el mismo.

Las entrevistas fueron transcritas y analizadas con ayuda del programa Atlas.ti, versión 6, para la fragmentación de los datos y obtener el material empírico para su

interpretación y discusión en este trabajo. Las opiniones de los profesores son interpretadas a partir de los conceptos teóricos. Cada entrevista se identifica con una clave integrada por una letra P (Profesor) y un número (el del profesor entrevistado) seguida por el número de página en el que aparece la cita en el análisis apoyado en el *Software*.

A continuación se exponen los resultados encontrados en la categoría de *práctica docente*, respecto a la metodología que utilizan.

## **ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS**

Uno de los aspectos fundamentales al implementar un programa educativo es el de utilizar una metodología acorde al nivel escolar de los estudiantes, las edades, los propósitos del programa y los recursos disponibles a los que harán uso los profesores para alcanzar esos fines. En cuanto al aprendizaje de una lengua extranjera, se integran distintas perspectivas teóricas que conforman el método, conductistas, cognitivas y socioculturales. Los profesores del PNIEB utilizan una variedad de métodos y técnicas de enseñanza en el aprendizaje del inglés en niños y están conscientes que el eclecticismo auxilia en alcanzar los propósitos del programa.

"Yo implemento muchas canciones con movimientos de TPR [método para la enseñanza-aprendizaje de idiomas]. Me gusta mucho que los niños jueguen, que hagan sus movimientos con base en lo que están escuchando. Como apenas están aprendiendo el español, no los quiero meter en una confusión del idioma. Les pongo muchos juegos, canciones, dibujos, figuras y colores, ese tipo de cosas es lo que yo implemento en primer nivel" (P1:40).

Las investigaciones realizadas sobre el aprendizaje de una segunda lengua no presentan datos concluyentes sobre cómo se adquiere la lengua. Los variados enfoques y métodos para la enseñanza de una lengua realizan propuestas metodológicas con el fin de lograr la adquisición de la lengua meta. Por lo que, el que los profesores utilicen distintas metodologías y estrategias hace que el aprendizaje del inglés se facilite, debido a que motivan a sus estudiantes a participar. Uno de ellos es utilizar el *TPR (Total Physical Response)*, una buena opción, ya que de acuerdo a las bases teóricas de éste método los estudiantes adquieren la lengua con un bajo nivel de ansiedad e incentivando a utilizar el lenguaje cuando ya se encuentran aptos para hacerlo.

El *TPR* consiste en utilizar secuencias de órdenes, por ejemplo "*stand up*", "*go to the door*", "*shake hands with your friend*". El profesor ordena al alumno que ejecute dichas acciones. Al inicio, el maestro es el modelo para que identifiquen el significado de las frases, posteriormente, cuando el alumno sabe lo que significa la orden, después de ejecutarla, ya se encuentra en posibilidades para él dar las mismas órdenes secuenciales a sus compañeros. El sustento teórico de este método se basa en que al solicitar a los estudiantes realizar alguna acción mediante comandos, el cerebro conecta las palabras con la acción, por lo que resulta más fácil la adquisición (Richards y Rodgers, 2001). El estudiante va a ordenar esas mismas secuencias a sus compañeros cuando se sienta apto para realizarlo; antes pasa por un proceso de

silencio donde sólo hace las acciones indicadas, lo que provee de un ambiente seguro y relajado de aprendizaje.

"Para empezar es tratar de captar la atención de los niños, de acuerdo a la edad, entre más pequeñitos, tener más actividades donde ellos puedan utilizar su cuerpo para expresarse, mucha mímica. Tenemos que tratar de captar la atención de los más pequeñitos con más elementos, después ya viene el desarrollo de la clase de acuerdo a la planeación y al final vamos a ver que tanto quedo" (P6:43).

Las actividades lúdicas son un buen ejemplo de ello, ya que generan un ambiente propicio, además de incentivar la motivación por el aprendizaje. Los objetivos precisos y claros guían las actividades, no utilizar el juego únicamente como distractor para entretener y distraer sino como objeto de aprendizaje. El juego es una estrategia efectiva y productiva para lograr el aprendizaje esperado. Las actividades dinámicas se requieren especialmente en la etapa infantil, además de organizar diversas actividades durante la clase con cambios continuos, ya que la capacidad de atención de un niño es mucho menor que la de un adulto (Brown, 2007).

En este aspecto los profesores parecen estar conscientes en el porqué se requiere la variedad en actividades. Coincide con lo que establece Brown (2007), al estimular los cinco sentidos de los niños en el aprendizaje con juegos, proyectos, actividades de TPR, todos ellos favorecen la adquisición del inglés. Por lo que se facilita la apropiación del vocabulario meta y estructuras gramaticales; se evitan las clases expositivas con explicaciones y memorización de patrones lingüísticos, que interfieren con la adquisición. Es mejor utilizar los modelos lingüísticos y ejemplos para usar el idioma en determinados contextos sociales o académicos.

"Muchas veces los pongo a que hagan, que miren o que ellos mismos busquen en sus casas, que hagan un collage, que hagan todo y creen su propio material. Lo exponen en la clase. Por ejemplo, a uno le dejé partes de una casa, a otros de comida, partes del cuerpo y ellos mismos sacan su propia clase en equipo. Ya saben trabajar en equipo" (P2:41).

El modelo de aprendizaje que propone el PNIEB es un aprendizaje significativo, experiencial, basado en competencias. Las actividades propuestas por el profesor anterior en su clase de inglés confluyen con éstas perspectivas de aprendizaje. Los estudiantes al buscar, indagar sobre un tema en particular, se les incentiva la curiosidad y autonomía en el proceso de aprendizaje. Este un tipo de aprendizaje colaborativo y retoma lo expuesto por Vygotsky, en la teoría de aprendizaje sociocultural (Mitchell y Myles, 2004). Los alumnos aprenden no sólo del profesor sino en contacto con situaciones comunicativas con distintos individuos, como lo son sus padres, compañeros de clase, amigos, entre otros. Es un tipo de aprendizaje social.

Un aspecto relevante para el aprendizaje de los niños es la retroalimentación que reciben al exponer sus temas. La retroalimentación a las actividades que presentan los niños son áreas de oportunidad para consolidar aspectos lingüísticos, vocabulario, pronunciación o estructuras formulaicas. La atención de los niños es

periférica y espontánea a estructuras lingüísticas; son procesos inconscientes que el profesor aprovecha para que se apropien de las formas lingüísticas.

De igual manera se consideran factores cognitivos y afectivos, similares a la adquisición de la primera lengua. En el contexto de las exposiciones se encuentran con ejemplos de cómo utilizar el lenguaje, contextualizados, y así se evita la explicación de conceptos abstractos que impedirán la comprensión. Es en esta parte, sobre tomar ventaja de las exposiciones, donde no se observaron evidencias de que los profesores aprovechen este ambiente de aprendizaje. Parece no quedar claro cómo utilizar esta actividad significativa para el aprendizaje del inglés de los niños.

"Al principio les ponía el *warm up, presentation, practice and production*. La mayoría [del tiempo] se va casi todo en el *warm up*, porque los niños nada más querían jugar...sí era mucho de dibujos, palabras, relacionar palabras con el dibujo, ejercicios de *worksheets*, les daba de recortar y pegar. Palabras que ya les había enseñado se las ponía y ellos las identificaban... Hasta eso que, al final ya ellos pasaban al pizarrón y [si] les preguntaba sí me decían cuál era cierto animalito, cierto dibujito, ciertos verbos...trataba en la semana de no repetir actividades para que no dijeran: ¡ay, ésto ya lo vimos!" (P4:42).

Se aumenta la atención al vincular las exposiciones con ambientes familiares y reales para los niños. Los profesores aprovechan que existe un sentido palpable e inmediato para captar la atención e incentivar el aprendizaje de nuevas estructuras funcionales que utilizan en determinadas actividades.

El PNIEB propone implementar el aprendizaje del idioma inglés con actividades relacionadas a materias que ven en español, esto es, por ejemplo, si se ven aspectos relacionados con historia, también ver esos mismos temas en inglés. Ello coincide con el CLIL (*Content and Language Integrated Learning*)<sup>4</sup>, lo que además favorece la transversalidad de los temas ya que los estudiantes pueden relacionar los contenidos y contrastarlos en ambos idiomas. Sin embargo, este propósito no se observó en la práctica que los profesores describieron, es por ello que la planeación es un proceso necesario para incorporarlo en las clases de inglés.

Aunque el PNIEB considera y enfatiza en utilizar la lengua meta como medio para destacar aspectos lingüísticos de la propia lengua materna, no se observa que realicen contrastes entre una y otra lengua, ni que hablen de aspectos donde se aprecien las diferencias interculturales. Que, como se retomó anteriormente, favorece el aprecio por la diversidad cultural y los valores de la propia cultura y lengua. Al parecer es otro aspecto que se tiene pendiente en la capacitación. Sin embargo, por las limitaciones de tiempo, es necesario buscar estrategias para que los profesores no se sientan sobrepasados para tratar de cumplir con los propósitos del programa. Por ello es que los cursos y capacitaciones sobre la implementación del programa coadyuvan para buscar las mejores estrategias y técnicas que integren los aspectos planteados en el PNIEB.

---

<sup>4</sup> Método de enseñanza de lenguas que integra el aprendizaje con otras asignaturas.

La planeación de la intervención educativa o la secuencia didáctica es la forma viable para enfrentar los retos que plantean los propósitos de una reforma o innovación curricular. La secuencia didáctica es la guía que define el alcanzar los objetivos educativos del día a día (Díaz-Barriga, 2013; Zabala, 2006).

Es así como la planeación, o como refiere Díaz-Barriga (2013) la secuencia didáctica, resulta una actividad para organizar y optimizar resultados que vayan en congruencia con las demandas de la educación en estos tiempos. También hace mención que se requiere transitar de un modelo tradicional a otro donde se incorpore la tecnología, ya que, al parecer, no se ha realizado el trabajo suficiente para que los profesores conozcan cómo realizar la planeación didáctica para pasar de una clase centrada en el profesor hacia "un modelo educativo multimedios" (Díaz-Barriga, 2013, p. 7). Dentro del PNIEB se establece que el material para fomentar el aprendizaje puede ser impreso o de multimedia, y de ello hacen uso los profesores.

"Para los alumnos es más divertido y ponen más atención si están escuchando las voces al mismo tiempo que miran la imagen. Son muchas cosas para crear interés. Básicamente, la tecnología te facilita [el] trabajo porque no tienes que llevar cargando varios materiales. Sí te ayuda. Es un proceso para ir haciendo tus diapositivas, para manejar diferente paquetería de computación y también ir haciendo tus diseños" (P7:43).

EL PNIEB establece que los estudiantes deben realizar actividades contextualizadas que incentiven procesos cognitivos complejos como el análisis y la resolución de problemas donde de manera gradual el niño pueda desarrollar la responsabilidad de su propio aprendizaje. Al utilizar la tecnología se pueden realizar actividades que fomenten esos procesos. Las actividades se pueden desarrollar para resolver las rutinas en el aula, pero también coadyuvan a entender o resolver situaciones que puedan enfrentar fuera, ya sea personales, sociales u ocupacionales (Díaz-Barriga, 2013).

## **Conclusiones**

El proceso de implementación del idioma inglés en educación básica implica que se estructure una política educativa a nivel macro y micro. Es decir, desde las organizaciones que dictan los lineamientos de política educativa y lingüística hasta su instrumentación en el aula. La infraestructura y recursos económicos son necesarios para lograr esta consigna. Es en este último nivel, en el aula, donde finalmente recae la problemática educativa para implementar el PNIEB.

Los profesores comparten las opiniones expuestas en las investigaciones acerca de las ventajas de hablar una lengua extranjera, en este caso específico el inglés. Esta lengua es valorada a nivel internacional como *lingua franca*; tiene impacto en el contexto internacional, ya sea económico, académico o laboral, por lo que consideran elemental contar con la competencia lingüística para una adecuada incorporación en estos campos.

Sin embargo, la mayor cantidad de profesores se encuentran sobrepasados por lo que especifica el programa, sin recursos ni infraestructura; aunado a ello, los profesores se enfrentan a la falta de claridad en la estructura del programa para que puedan impartir las clases con grupos multinivel. Este panorama encontrado dificulta la operabilidad del programa y la práctica docente de los profesores. El sistema educativo no ofrece alternativas viables sobre cómo realizarlo, lo que es indispensable para que el programa se cumpla de acuerdo a lo que propone.

La falta de una preparación docente para la enseñanza de lenguas repercute en alcanzar los propósitos propuestos. Cuando el programa esté operando en todos los grados de primaria y todas las escuelas, los profesores se enfrentarán a grupos numerosos, donde el conocimiento de metodologías, estrategias de enseñanza-aprendizaje y las habilidades pedagógicas necesarias serán de gran apoyo para la práctica docente del programa.

Se resalta la enseñanza reflexiva, además de estrategias para enfrentar los cambios que demanda la nueva sociedad de la cual forman parte. Como lo son el trabajar en colaboración para que planifiquen y busquen medidas de solución. Que se creen ambientes escolares donde se contribuya a ello, las cuales pueden realizarse mediante el mentorazgo, el coaching entre compañeros, el trabajo en equipo, la investigación-acción, y con ellas se contribuya a la profesionalización del profesor de ILE.

En Baja California, por ser una localidad favorecida por su situación geográfica, las lenguas en contacto, como lo son el español y el inglés, toman un posicionamiento económico y crucial para el desarrollo en la frontera México-Estados Unidos. Pensar en esta frontera, que es dinámica, permite una fluidez de conocimientos que le dan herramientas al gobierno para habilitar a futuros ciudadanos para competir en el campo laboral. El que los niños aprendan inglés desde su educación primaria permite establecer el andamiaje para que adquieran las competencias lingüísticas que les permitirán un mejor desenvolvimiento en escenarios académicos, laborales y de convivencia en la frontera.

## Referencias

- BROWN, H.D. (2007). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. 3rd. Ed. United States: Pearson Education, Inc.
- CASTAÑEDO, M.L. y DAVIES, P. (2004). *Public Primary English Language Teaching (PPELT) in México*. México: British Council.
- CONSEJO BRITÁNICO (2004). *Estudio de Investigación: Enseñanza del Idioma Inglés en Escuelas Primarias Públicas en México*. México: Consejo Británico.
- DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS. (1948). Art. 26.2.
- DÍAZ ALCARÁZ, F. (2007). *Modelo para autoevaluar la práctica docente*. Madrid, España: Wolters Kluwer España.

- DÍAZ-BARRIGA, A. (2013). TIC en el trabajo del aula. Impacto en la planeación didáctica. *Revista Iberoamericana de Educación Superior (RIES)*, IV (10), pp.3-21. Recuperado de <http://ries.universia.net/index.php/ries/article/view/340>.
- GARCÍA-CABRERO Cabrero, B., LOREDO, J. y CARRANZA, G. (2008). Análisis de la práctica educativa de los docentes: pensamiento, interacción y reflexión. *Revista Electrónica de Investigación Educativa, Especial*. Recuperado de <http://redie.uabc.mx/NumEsp1/contenido-garcialoredocarranza.html>
- GRADDOL, D. (2006). *English Next. Why global English may mean the end of 'English as a Foreign Language'*. United Kingdom: British Council.
- HARGREAVES, A., y FULLAN, M. (Eds.), (1992). *Understanding Teacher Development*. New York: Teachers College Press.
- KENNEDY, C. (2011). "Dreams and Realities: Developing Countries and the English Language". En H. Coleman (Ed.), *Challenges for language policy, language and development*. London, UK: British Council.
- MEHELLI, A., CRINION, J. T., NOPPENY, U., O'DOHERTY, J., ASHBURNER, J., FRACKOWIAK, R. S., et al. (2004). Neurolinguistics: Structural plasticity in the bilingual brain. *Nature*, 431, 757
- MITCHELL, R. & MYLES, F. (2004). *Second Language Learning Theories*. 2nd. Ed. UK: Hodder Arnold.
- ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN Y EL DESARROLLO ECONÓMICOS OCDE (2008). *Globalization and Linguistic Competencies. Responding to Diversity in Language Environments*. Recuperado de: <http://www.oecd.org/dataoecd/55/15/41363216.pdf>
- PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA (2013). *Plan Nacional de Desarrollo 2013-2019*. México.
- RAMÍREZ, J. L. (Coord.). (2007). *Las Investigaciones sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras en México*. México: Plaza y Valdés.
- RAMÍREZ, J. L. (Coord.). (2010). *Las Investigaciones sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas extranjeras en México. Una segunda mirada*. México: Cengage Learning.
- RED DE CUERPOS ACADÉMICOS EN LENGUAS EXTRANJERAS RECALE (2011). <http://www.recale.org/>
- RICHARDS, J.C. (2011). *Competence and Performance in Language Teaching*. USA: CUP.
- RICHARDS, J.C. y RODGERS T.S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. 2nd. Ed. USA: CUP.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. (2009). *Plan de Estudios 2009. Educación Básica. Primaria*. México: SEP.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. Subsecretaría de Educación Básica. (2010). Asignatura Estatal: Lengua Adicional INGLÉS. Preescolar, Primaria, Secundaria. México: SEP.

TOCHON, Francois Victor (2009). The Key to Global Understanding: World Languages Education—Why Schools Need to Adapt. *Review of Educational Research*. June 2009, Vol. 79, No. 2, pp. 650–681. Recuperado de <http://rer.sagepub.com/content/79/2/650>. DOI: 10.3102/0034654308325898

UNESCO. (2003). *Education in a multilingual world. Education Position Paper*. Paris, Francia: UNESCO. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001297/129728e.pdf>

WEISS, E. (Coord.). (2003). El campo de la investigación educativa. *Colección: La Investigación Educativa en México 1992-2002*. (Vol. 1). México: COMIE. Recuperado de [http://www.comie.org.mx/doc/portal/publicaciones/ec2002/ec2002\\_v01.pdf](http://www.comie.org.mx/doc/portal/publicaciones/ec2002/ec2002_v01.pdf)

ZABALA, A. (2006). *La Práctica Educativa. Cómo Enseñar*. Barcelona, España: Editorial Graó.